Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation

Herausgeber: Société jurassienne d'émulation

Band: 55 (1951)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ECOLE CANTONALE

DE PORRENTRUY

*

L'Ecole cantonale comprend un

PROGYMNASE ET UN GYMNASE

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale; elle délivre aussi le diplôme commercial.

*

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

> Cours spéciaux de français pour les élèves de langue allemande

L'année scolaire s'ouvre en avril Pour tous renseignements s'adresser au recteur

L'Imprimerie des Coopératives Réunies La Chaux-de-Fonds

Tél. 039/22038, rue du Parc 105 Bureaux au 1er étage

Exécute aux meilleures conditions tous les travaux d'impression pour commerçants, industriels, sociétés, etc.

Emulateurs!

Procurez-vous le livre qui doit figurer dans votre documentation jurassienne

Sommets et Rivières

Edition de l'Association pour le Développement de La Chaux-de-Fonds (A. D. C.)

En vente dans toutes les librairies et auprès de l'éditeur



*** CECI EXPLIQUE POURQUOI LONGINES EST UN ***
SYMBOLE DE QUALITÉ









65 magasins

dans les Montagnes neuchâteloises et le Jura bernois

Siège social: La Chaux-de-Fonds, Serre 43

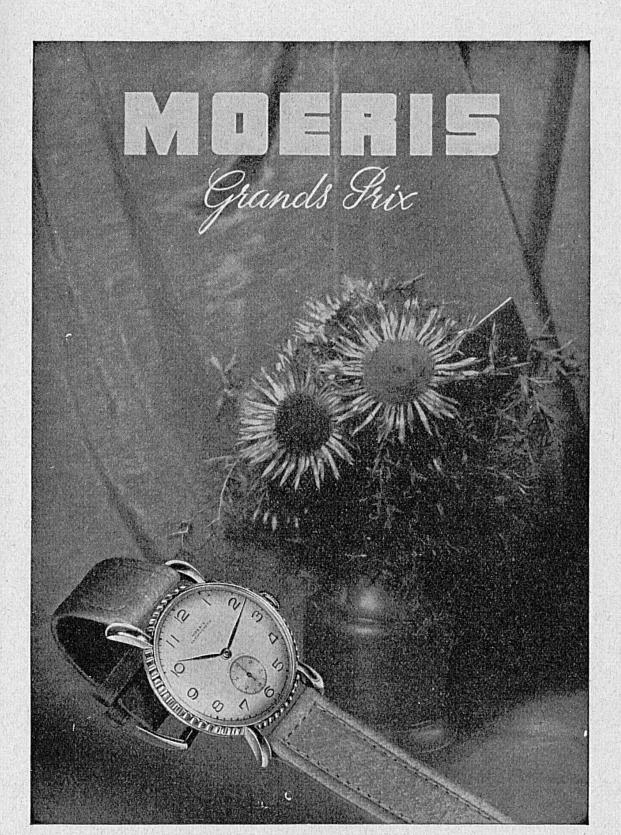
Un billet ...

Loterie Romande

Une chance...

Un bienfait...

Secrétariat cantonal: Faubourg du Lac 2, Neuchâtel Chèques postaux IV 2002, téléphone (038) 54820



VETEMENTS

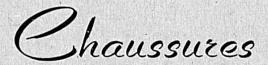


CONFECTION — MESURE MESSIEURS ET ENFANTS TAILLEUR ET MANTEAU POUR DAMES SUR MESURE UNIFORMESEN TOUS GENRES

LA CHAUX-DE-FONDS · LD. ROBERT 64

AU CHAT BOTTÉ

Léopold-Robert 33 - Tél. 25120 LA CHAUX-DE-FONDS



Très grand choix

Nombreuses exclusivités:

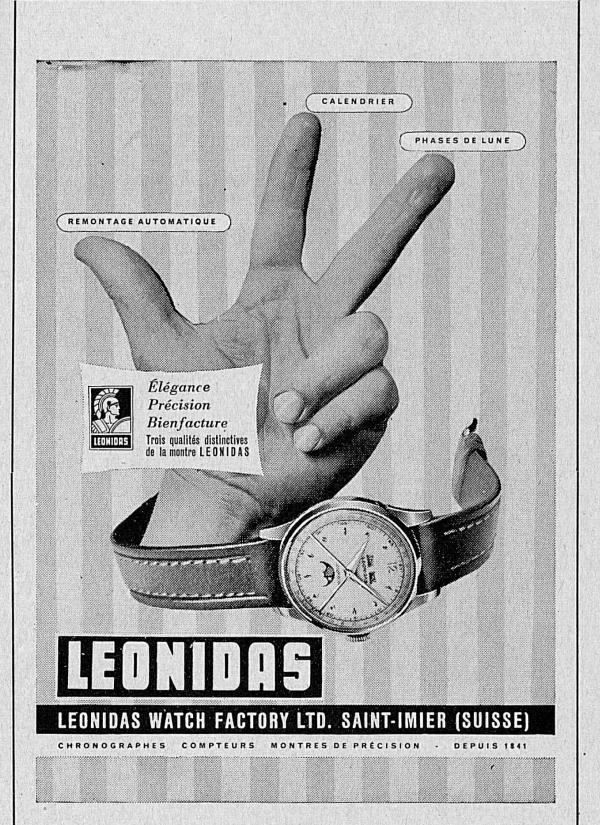
Modèles bottier de luxe, Genève Modèles italiens Collection MARTIN pour dames et messieurs

Tous les prix

POUR TOUS VOS ACHATS

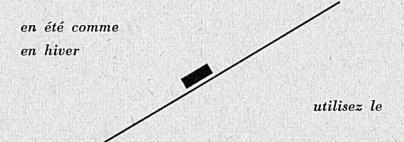


Marchandises de qualité



En vente chez les bons horlogers

POUR VOS EXCURSIONS A Mont-Soleil



CHEMIN DE FER FUNICULAIRE

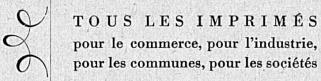
Saint-Imier - Mont-Soleil

Prix réduits pour sociétés

IMPRIMERIE

Le Franc-Montagnard S.A.

Saignelégier . Le Noirmont





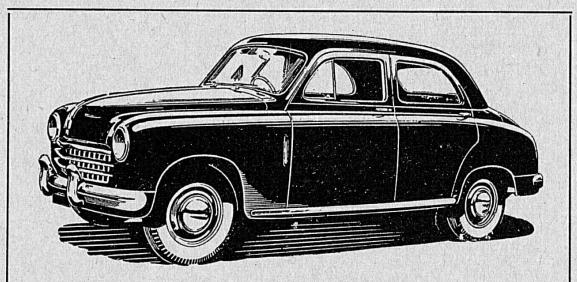
Edition "LE FRANC-MONTAGNARD" Journal tri-hebdomadaire, le seul organe de la région



Pour l'organisation de votre bureau adressez-vous à la maison spécialisée depuis

1859

CHARLES KUHN & CIE - BIENNE



FIAT

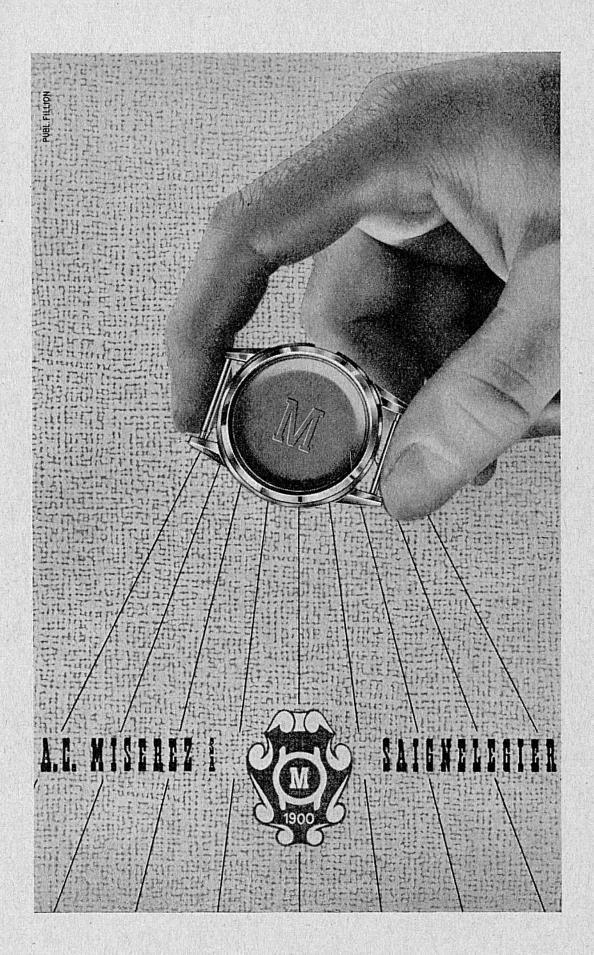
SUCCÈS MONDIAL CONSTANT

Pièces de rechange Atelier de réparations



Vente Echange Garage

Bienne, 13, place de la Gare - Tél. (032) 23388



Manufacture d'outillage de haute précision

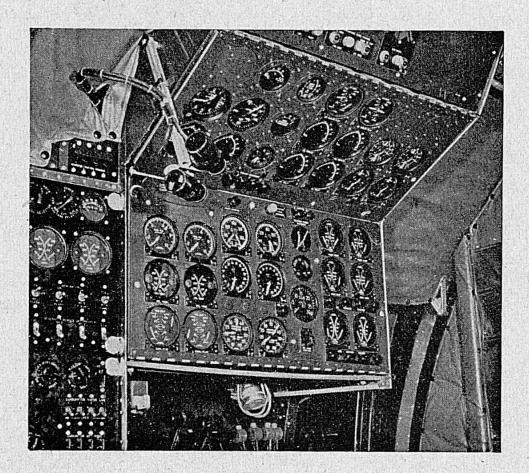
pour l'horlogerie et tout laboratoire scientifique

Brucelles - Pinces - Mandrins - Tournevis, etc.

Vve Th. Dumont Fils & Cie

MONTIGNEZ (J. B.)

Téléphone (066) 7 56 40 Télégramme : Outils dumont



La sécurité aérienne exige un nombre impressionnant d'appareils de bord. Aussi, dans ce domaine, comme dans la chronométrie, la biologie, la radio, etc., on utilise les

OUTILS DUMONT

Les avantages de leur précision et bienfacture témoignent journellement d'une fidèle collaboration dans tous les domaines techniques.

PIERCE

BIENNE MOUTIER

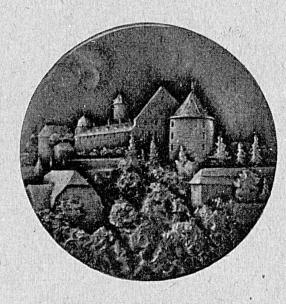


Montres: Automatiques
Calendriers
Chronographes
Imperméables
Parashock
Secondes centres
Extraplates
etc.

En vente dans tous les bons magasins d'horlogerie







HUGUENIN

GRAVE ET FRAPPE LA MÉDAILLE DEPUIS 1868

LE LOCLE





Fabrique de panneaux forts et bois croisé S.A., Tavannes

Téléphone (032) 9 23 07 46me année — Journal tri-hebdomadaire

Livres — Brochures — Livrets de fête — Programmes — Affiches Travail soigné et de bon goût



CYMA-Automatic se remonte par les gestes naturels du bras ou du poignet. C'est une montre de précision dont le mouvement 17 rubis est doublement protégé contre les chocs. Son mécanisme automatique fait l'objet de six brevets différents. Dans le monde entier, des millions de montres CYMA donnent chaque jour satisfaction. / dep. 156.—
CYMA - UNE DES MEILLEURES MONTRES SUISSES

IMPRIMERIE DU PROGRÈS

TRAMELAN

Tous les imprimés aux meilleures conditions Journal tri-hebdomadaire paraissant à Tramelan (Publicité efficace) Tous les articles de bureau-Papeterie

Téléphone (032) 93040

Livraison rapide

PIERRES POUR L'HORLOGERIE

Jacques Perret

TRAMELAN

La pierre de qualité

TÉLÉPHONE (032) 93056

Restaurant de la Place

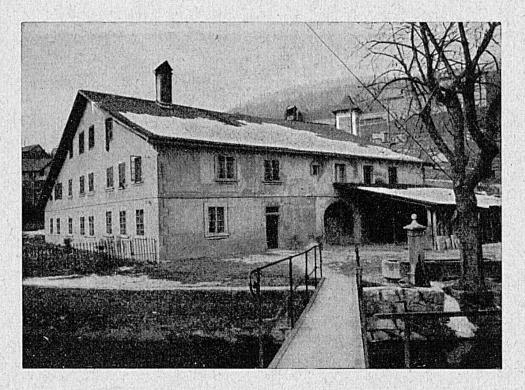
Restauration à toute heure Cuisine soignée Consommations de premier choix

Se recommande: I. Kessler-Racine



A VILLERET-SUISSE (J.B.)

DANS CE VIEUX COMPTOIR DATANT DE 1636



EST NÉE LA MANUFACTURE D'HORLOGERIE

RAYVILLE S.A.

SUCCESSEURS DE

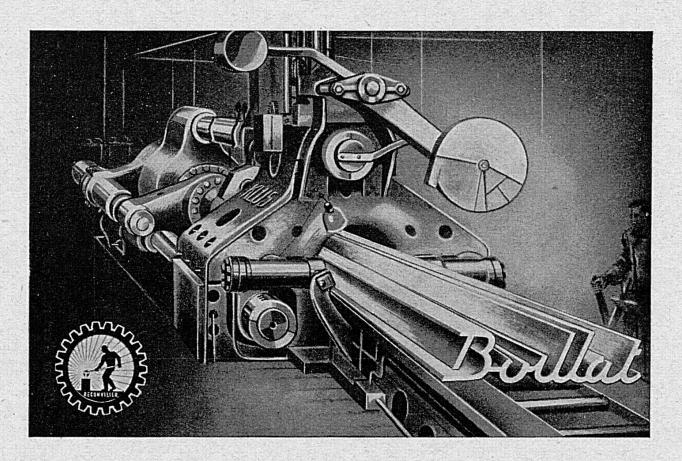
BLANCPAIN

DES SIÈCLES D'EXPÉRIENCE AU SERVICE D'UNE QUALITÉ SOIGNÉE

SPÉCIALITÉ:

MONTRES ET MOUVEMENTS
PETITS CALIBRES ET CALIBRES AUTOMATIQUES

FONDERIE BOILLAT S.A. RECONVILIER



Cuivre - Laiton
Maillechort
Bronze et tous alliages

en planches, bandes, fils et tringles ronds et profilés, de toutes dimensions

pour Décolletage
Découpage
Emboutissage
Horlogerie
Compteurs
Profils de construction1
et de décoration

AUTO-TRANSPORT T.S.P.G.

Bureau d'administration à Tramelan

Courses de sociétés

aux conditions les plus avantageuses

Transports de choses

Téléphone (032) 9 32 35

Société La Bonne Presse

PORRENTRUY

Téléphone (066) 61013

Chèques postaux IVa 1204

livre rapidement et à de bonnes conditions

TOUS LES IMPRIMÉS

pour le commerce, l'administration et l'industrie

Editeur du Quotidien catholique

Le Pays

largement répandu dans les districts de Porrentruy, Delémont, Moutier, des Franches-Montagnes, de Courtelary, Bienne et dans le Laufonnais, ainsi qu'à Berne et dans le canton de Neuchâtel,

de l'Almanach catholique du Jura

avec chronique jurassienne abondamment illustrée

Jeunes Forces, mensuel de la Jeunesse Catholique Agricole de la Suisse Romande

Objets d'art religieux - Ornements et orfèvrerie d'église Papeterie et librairie

Sté Coopérative du Vêtement

La Chaux-de-Fonds 43, Daniel Jeanrichard · Téléphone 2 35 78

Magasin au Ier étage

Confection pour messieurs et enfants Complets sport, ville et soirées

Le tailleur pour tous

Vêtements sur mesure pour dames et messieurs Grand échantillonnage à disposition

LA CITÉ DU LIVRE

Librairie Coopérative

LA CHAUX-DE-FONDS / LE LOCLE

GRANDS TEXTES ILLUSTRES

Daragnès — Dufy — Erni — Gus Bofa — Maillol Steinlen — Maserel, etc.

ESTAMPES ORIGINALES

Jacquemin — Caillard — Rodin — Erni — Decaris Planson — Brianchon, etc.

LITTÉRATURE GÉNÉRALE

Belles-Lettres — Philosophie — Art — Musique Poésie — Histoire, etc.

Hôtel du Jura Porrentruy

Sa bonne cuisine

Ses spécialités

Ses vins fins

Se recommande: Famille Léon Joset

Téléphone 6 17 48

Lithographie Frossard

PORRENTRUY

Offset - Imprimerie - Reliure

Cartonnage - Registres

Edition de brochures en tous genres

Impression de musique

Planches hors-texte en une ou plusieurs couleurs

Impression en relief

Téléphone 6 17 75

Chèques postaux IVa 251

Ville de Porrentruy

Ses écoles supérieures:

ÉCOLE CANTONALE
Progymnase · Gymnase · Section commerciale
ÉCOLE NORMALE DES INSTITUTEURS
ÉCOLE NORMALE DES MAITRESSES MÉNAGÈRES
ÉCOLE SECONDAIRE DES JEUNES FILLES
Section ménagère

Ses institutions pour la formation professionnelle:

ÉCOLE PROFESSIONNELLE POUR ARTISANS ATELIERS D'APPRENTISSAGE POUR HORLOGERS

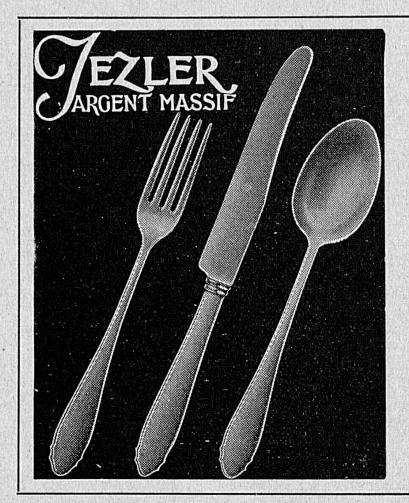
Visitez ses monuments historiques

Le Château et la Porte de France
Les bâtiments scolaires
L'Hôtel de Ville
L'Hôpital
La Préfecture (Hôtel de Gléresse).
L'ancien Hôtel des Halles
Les fontaines
L'Eglise Saint-Pierre

sans oublier

La bibliothèque et le musée de l'Ecole cantonale Les collections géologiques Le jardin botanique et le jardin alpestre Le parc Bellevue

Parcourez les rues de la vieille ville, si caractéristiques par leur perspective



P. Muller-Chenal

Porrentruy
Place de l'Hôtel de Ville
Téléphone 61512

Fabrique de boîtes de montres Matriçage à chaud

Spécialité de boîtes étanches

Arthur Prétat & Fils

Sàr. I.

PORRENTRUY

Quai de l'Allaine 4



LE JURA

102e année - Le plus ancien des journaux jurassiens

ORGANE D'INTÉRÊT PUBLIC ET D'INFORMATIONS paraissant à Porrentruy, les mardi, jeudi et samedi

Son supplément:

GALERIE JURASSIENNE

Portraits de personnalités ayant joué un rôle marquant dans les affaires publiques ou illustré la petite patrie

UN SIÈCLE DE VIE JURASSIENNE

1850—1950 ouvrage de luxe (500 pages) richement illustré publié à l'occasion du centenaire du journal "Le Jura"

Imprimerie

Travaux artistiques et de choix - Editions d'ouvrages - Labeurs Exécution très rapide et très soignée de tous documents

Librairie

Tous les ouvrages littéraires et de sciences en magasin ou sur commande Prix des maisons d'éditions - Fournitures scolaires et de bureaux

Articles de fantaisie - Maroquinerie
Objets de piété - Papiers peints - Stylos de toutes marques
Céramiques - Papiers en tous genres

L A M A I S O N D U L I V R E

Reliures pour bibliothèques privées, scolaires et publiques Reliures de registres - Reliures d'amateurs - Cartonnages Reliures d'art - Dorures à la feuille - Restauration de volumes

Ateliers de reliures et d'encadrements

E. BATAILLARD · PORRENTRUY

Maison fondée en 1899 · Rue de la Préfecture 12 a

Encadrement de tableaux modernes et anciens

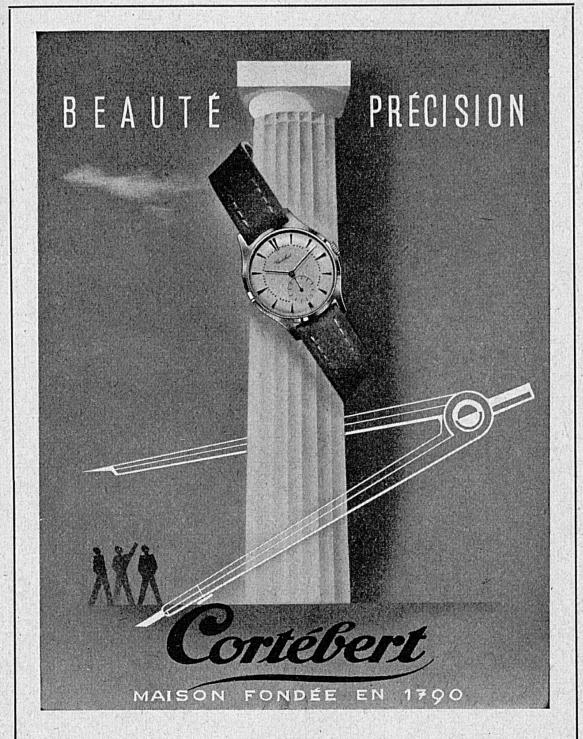
Spécialité d'encadrement de peintures, d'aquarelles et antiquités

Restauration d'anciens tableaux et cadres Cadres de style - Glaces et miroirs

Reproductions de Maîtres - Livres d'occasion - Ouvrages sur le Jura

L A M A I S O N D U C A D R E





AGENTS OFFICIELS

Delémont: Aug. Glanzmann, avenue de la Gare 7

Jules Grobéty

Laufon: A. Vogt-Weiss, Hauptstrasse 9

Malleray: Roland Boillat

Moutier: H. Paillard, rue Centrale 51 Porrentruy: Paul Müller, rue Péquignat 6 St-Imier: G. Jobin-Barth, Francillon 28

SEULES LES MONTRES CORTÉBERT SONT MUNIES DU DISPOSITIF SPIROFIX

La Société jurassienne d'Emulation travaille au développement intellectuel et moral du Jura tout entier.

Elle mérite donc qu'on s'intéresse à elle.

Un annonceur anonyme

UNIVERSITÉ DE NEUCHATEL

Faculté des Lettres

avec Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère.

Cours de vacances du 14 juillet au 16 août. Cours de langue, de littérature et de civilisation françaises.

Faculté des Sciences

avec enseignement préparant aux divers types de licence, au diplôme d'ingénieur-chimiste, d'ingénieur-horloger, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, pharmacie, art dentaire et art vétérinaire.

Faculté de Droit

avec section des sciences commerciales, économiques et sociales.

Faculté de Théologie

Semestre d'hiver: 15 octobre 1952 au 2 avril 1953.

SE RENSEIGNER AU SECRÉTARIAT



Agriculture Artisanat Commerce Industrie

FOIRE NATIONALE

COMPTOIR SUISSE LAUSANNE

chaque année en septembre

La plus importante foire helvétique d'automne - Un panorama de toute l'économie d'une nation

UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

Facultés de théologie (protestante) - Droit - Médecine - Lettres - Sciences

A la Faculté de Droit se rattachent :

- une Ecole des Hautes Etudes Commerciales (Sciences commerciales, mathématiques financières, techniques des assurances)
- une Ecole des Sciences sociales et politiques (y compris sciences pédagogiques et études consulaires)
- un Institut de police scientifique (le seul de son espèce en Suisse)

A la Faculté des Sciences se rattache une Ecole de pharmacie

ECOLE POLYTECHNIQUE

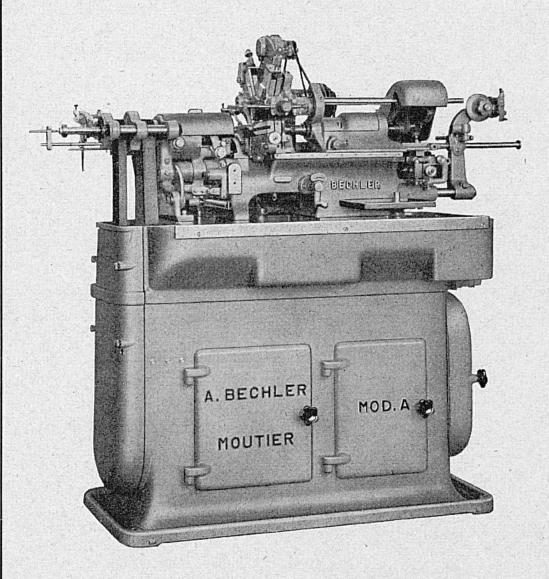
Ecole d'ingénieurs - Ecole d'architecture et d'urbanisme

NOMBREUSES BIBLIOTHÈQUES DE FACULTÉS Bibliothèque cantonale et universitaire: env. 450 000 volumes

Pour tous renseignements, s'adresser au Secrétariat de l'Université
Palais de Rumine, Lausanne

POUR LE DÉCOLLETAGE D'HORLOGERIE

L'ISOMATIC

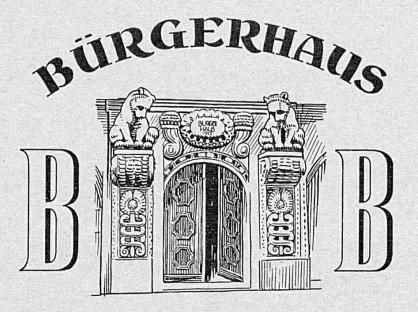


FABRIQUE DE MACHINES

ANDRÉ BECHLER S.A.

MOUTIER

L'usine suisse la plus importante pour la fabrication des tours automatiques à décolleter

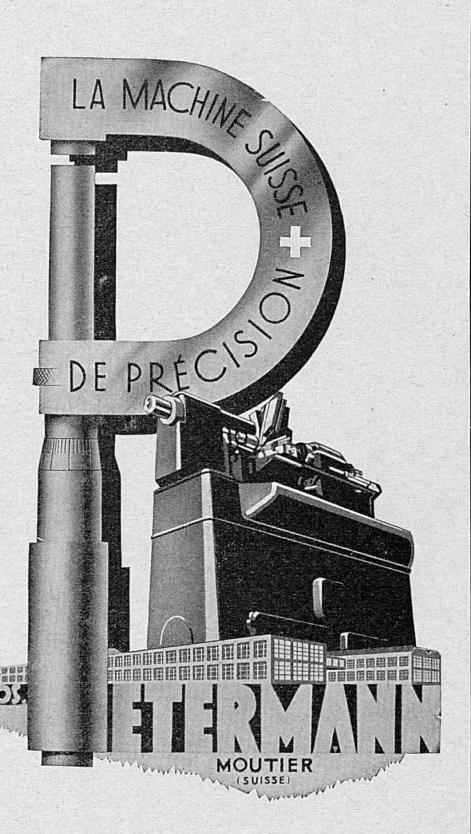


BERN

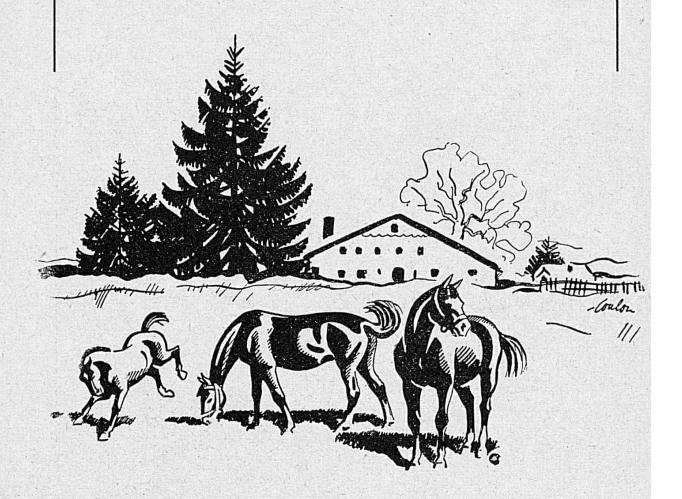
NEUENGASSE 20 · TELEPHON 24631 HANS BERCHTOLD-SCHNEIDER

Son ambiance sympathique aux Jurassiens





POUR LE TOURISME DANS LE JURA BERNOIS



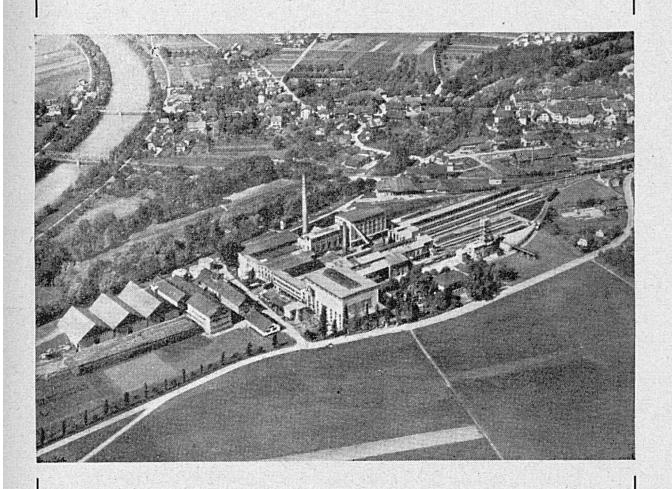
PRO JURA

SECRETARIAT CENTRAL A MOUTIER

Rue Centrale 62 / Téléphone (032) 6 48 24

Prospectus, cartes et dépliants

Sucrerie & Raffinerie d'Aarberg S.A.



Sucre raffiné de toutes sortes

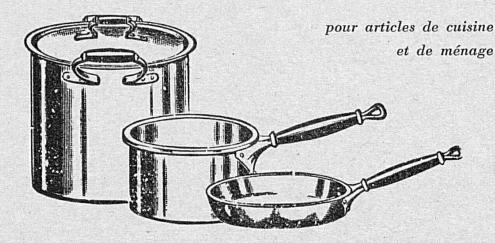
Pulpes sèches de betteraves à sucre

Fourrages mélassés

Engrais de vinasse Ps. N. K. 9. 2. 5.

Alcool fin

MAISON SPÉCIALE



CHRISTEN & CIE S.A. BERNE

Rue du Marché 28 Tél. (031) 25611

HERMES by

si économique!

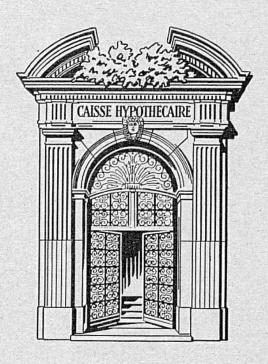
la machine
 à écrire
la plus
 légère
la plus
 compacte
la moins
 chère

Fr. 230.—

Autres modèles HERMES de Fr. 370. à Fr. 1760.—



A. & W. MUGGLI - Hirschengraben 10 - Tél. (031) 22333 - BERNE



Un livret d'épargne

de notre Banque, sur lequel vous avez placé vos économies, constitue une réserve disponible en tout temps

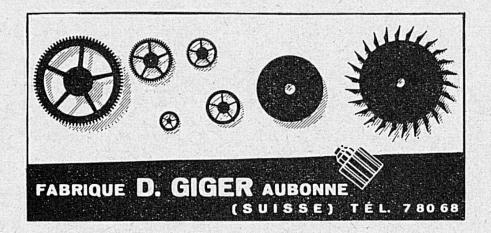
Des prêts hypothécaires

nouveaux et supplémentaires peuvent être obtenus à des conditions avantageuses auprès de notre Banque

Conseils et renseignements gratuits

Caisse Hypothécaire du Canton de Berne

Garantie de l'ETAT



Spécialités de roues anglées et roues de centres, roues pour chronographes, roues nickel pur, etc.

L'APÉRITIF DE QUALITÉ NATUREL

(sans produit distillé)



Préparé par VITAVIN S.A. NYON



UN MODÈLE DE LA COLLECTION

DES

MONTRES AUTOMATIC 21 RUBIS

DE

RECORD WATCH CO S.A.

Caisse d'Epargne de Bassecourt

Bassecourt - Porrentruy - Delémont - Moutier
BANQUE JURASSIENNE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT

Capital-actions et réserves fr. 1'550'000,-

Traite toutes opérations de banque aux meilleures conditions

Conseils et renseignements seront obligeamment fournis par la direction et par ses bureaux

GEORGES RUEDIN S.A.

BASSECOURT

*

FABRIQUE DE BOITES DE MONTRES EN TOUS GENRES

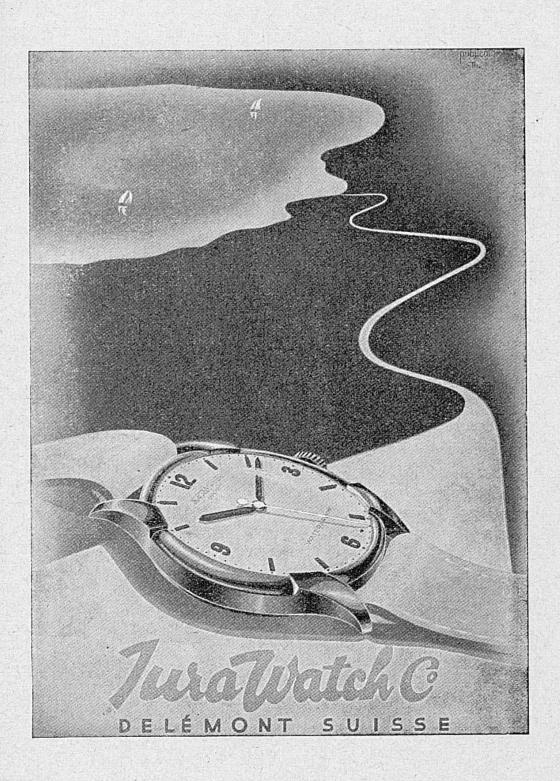


Léon Frésard

S.A.

FABRIQUE DE BOITES
DE MONTRES

Bassecourt



MONTRES ANCRE, CYLINDRE ET SYSTÈME ROSKOPF

Communes d'Ajoie!

Pour vos travaux d'installation, d'entretien et de réparation de vos réseaux d'eau, adressez-vous en toute confiance à la maison spécialisée

*

Entreprise du gaz S.A.

PORRENTRUY
Tél. 61153

SOCIÉTÉ JURASSIENNE DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION S.A.

DELÉMONT

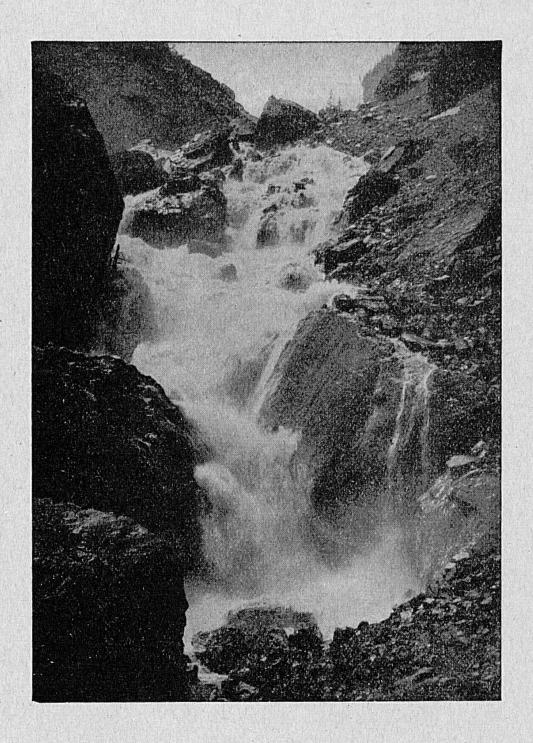
Tout pour la construction Fabrication de produits en ciment

SPÉCIALITÉS:

Escaliers et dallages poncés en imitation toutes teintes Fenêtres en béton - Béton translucide Éléments préfabriqués en béton de haute résistance

DELÉMONT

Tél. (066) 21291



FORCES MOTRICES BERNOISES S.A.

assurent l'approvisionnement en électricité, grâce à 2'816 km de lignes à haute tension.
5'130 km de lignes à basse tension.
1'552 postes de transformation locaux.

Filature de Laines peignées d'Ajoie S.A.

ALLE

FILATURE — RETORDERIE
TEINTURERIE



Société coopérative de consommation Delémont-Moutier environs

Coopérateurs,

pour tous vos achats souvenez-vous que vous trouverez dans vos magasins tout ce que vous désirez aux meilleures conditions de prix et de qualité.

Magasins de vente à:

Delémont: Molière, Haut-Fourneau, Ville, Rossemaison, Stand, Chaussures (Cras du Moulin).

Moutier: Gare, Midi, rue Neuve, Verrerie, Textiles et Chaussures (ancienne poste).

> Courtételle, Bassecourt, Undervelier, Courroux, Glovelier, Courfaivre, Develier, Soyhières, Soulce, Courcelon, Bourrignon, Movelier, Pleigne, Boécourt, Perrefitte.

> Services spéciaux en alimentation générale, vins, boissons, textiles, chaussures, combustibles, produits fourragers, engrais, etc.
>
> Laboratoire de Boulangerie-Pâtisserie.

En concentrant votre capacité d'achat à la COOPÉ

- vous renforcerez notre association de consommateurs
- vous nous permettrez d'obtenir des prix toujours plus avantageux
- vous vous assurerez une ristourne importante.

HOTEL DU SOLEIL, DELÉMONT

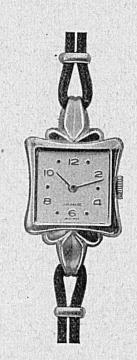
Etablissement au centre de la ville
Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres
Salles pour banquets et conférences
Cuisine soignée

N'oubliez pas de passer chez le nouveau propriétaire : R. Steulet-Parrat Téléphone (066) 2 17 54

MANUFACTURE DE BOITES S.A.

DELÉMONT

Tous genres Toutes grandeurs

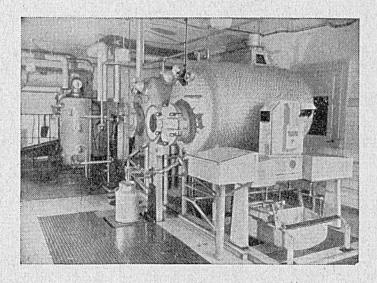




Une main-d'œuvre jurassienne confectionne à la perfection les produits de la

Fabrique de Manteaux imprégnés et de Sport S.A.

DELÉMONT



La

Laiterie Centrale

vous offre tous les produits laitiers de Ire qualité

DELÉMONT Téléphone (066) 21486



Spécialité: Tête de moine

Un imprimé original et de bon goût

sort des presses de

L'IMPRIMERIE DU DÉMOCRATE S.A.

DELÉMONT

Tél. (066) 2 17 51



Ateliers de réparations - Carrosserie - Transports par cars - Déménagements

Succursale à

TAVANNES

Tél. (032) 92451

VILLE DE DELÉMONT

Ses écoles supérieures:

Ecole normale des institutrices

Ecole supérieure de commerce

Progymnase - Ecole secondaire des jeunes filles

Ecole professionnelle pour artisans

Visitez ses monuments historiques:

Le Château XVIIIe siècle, ancienne résidence
des Princes-Evêques de Bâle
L'Hôtel de ville XVIIIe siècle
Le Musée jurassien fondé en 1910
Salle romaine et collection burgonde
Les fontaines XVIe siècle
L'Eglise Saint-Marcel

Sans oublier

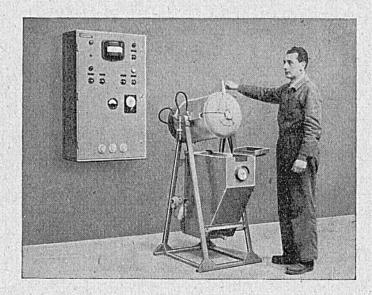
de parcourir les rues de la vieille ville avec la Porte au Loup et la Porte de Porrentruy

S.A. DU FOUR ÉLECTRIQUE

DELÉMONT

Suisse

Téléphone (066) 2 11 40



Construction de fours électriques pour l'industrie mécanique et l'horlogerie

Four rotatif busculant pour la trempe blanche de petites pièces d'horlogerie

Un bel imprimé! Un travail soigné!

IMPRIMERIE BOÉCHAT S.A.

DELÉMONT

Avenue de la Gare 31 Téléphone (066) 2 11 44

IMPRESSION EN RELIEF

BANQUE CANTONALE DE BERNE

Siège principal à Berne (Place fédérale) 39 Succursales Agences et Bureaux auxiliaires dans le canton



Chacun des sièges
de la Banque Cantonale de Berne
sera heureux de vous conseiller
et de vous renseigner
sur tout ce qui intéresse les questions
de crédit



GEORGES LAUBSCHER

IMPRIMERIE MODERNE

TÉL. (066) 6 18 34

RUE DU GRAVIER 15 PORRENTRUY



Architecte

Entrepreneur diplômé

Entreprise de bâtiments

et travaux publics

Porrentruy Téléphone (066) 61619

FABRIQUE D HORLOGERIE

LES FILS DE PAUL JOBIN & CIE

Montres «Flora»

PORRENTRUY

Maison centenaire fondée en 1848

Horlogers de pères en fils

Depuis plus d'un siècle et demi

LAITERIE CENTRALE

PORRENTRUY

Maison spécialisée pour les produits laitiers

tous articles de sports



PORRENTRUY

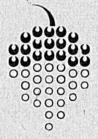
B U R E A U F I D U C I A I R E

SIMON KOHLER

PORRENTRUY Tél. 6 21 12

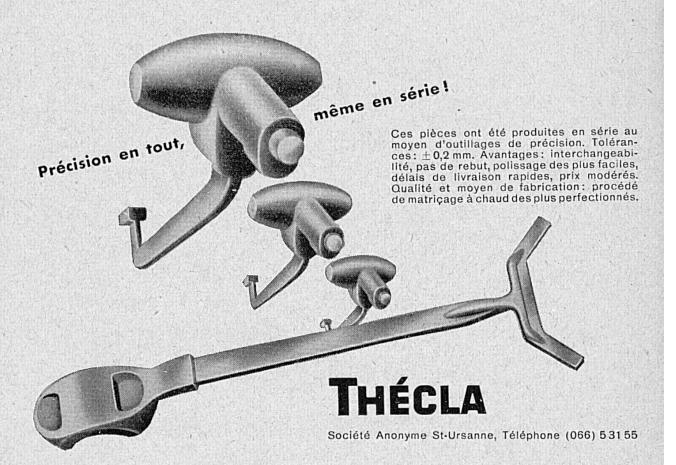
COURGENAY Tél. 7 12 19

Compte de chèques IVa 6411



Alphonse Riba

VINS ET SPIRITUEUX
PORRENTRUY



VOS LINOLEUMS, TAPIS, PAPIERS PEINTS, COULEURS ET VERNIS

chez .

M. MAGGI - PORRENTRUY

H. Bassand-Maggi, succ.

Les problèmes financiers

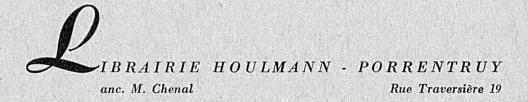
ne sauraient être mieux étudiés qu'avec le personnel qualifié d'un établissement de banque de premier ordre.

Recourez à nos conseils; nous vous donnerons volontiers les renseignements qui vous seront utiles.



BANQUE POPULAIRE SUISSE

Moutier Saint-Imier Tramelan Delémont Porrentruy Saignelégier Tavannes



Livres - Papeterie - Fournitures scolaires - Articles de bureau Machines à écrire «Erika» - Duplicateurs - Circulaires

UN COMBUSTIBLE DE QUALITÉ

Une provenance garantie

COMBUSTIBLES

J. HENRY & CIE

Téléphone 62033

PORRENTRUY

L'UNION COMPAGNIE D'ASSURANCES

L'une des plus puissantes Compagnies mondiales Succursales sur les cinq continents

DIRECTION: PORRENTRUY

JOS. CHAVANNES Place Bellevue - Route de Belfort

DROGUERIE ALFRED KUSTER

Tout pour la droguerie

Photos - Ciné - Service

Tél. 61173

PORRENTRUY

Tél. 61173

Hôtel Simplon, Porrentruy

RESTAURANT

Place de la Gare

Tél. (066) 6 14 99

Grande salle rénovée pour banquets Confort moderne

SPÉCIALITÉS:

Truites au bleu Croûtes aux morilles Les délicieux petits cogs à la broche

...et nos fines liqueurs et bons vins d'importation directe! Détenteur du



Famille S. Jermann, propriétaire et chef de cuisine

AGENCE-SERVICE "GENERAL MOTORS"

Ateliers de carrosserie et peinture

GARAGE DES PONTS

Périat & Petignat

PORRENTRUY

Tél. 61206



Comptabilité "Automatic" à l'usage du commerce et de l'artisanat et Bureau fiduciaire

JEAN CHAPUIS

EXPERT-COMPTABLE PORRENTRUY - TÉL. 61614

BRASSERIE WARTECK S.A.



DÉPOT DE PORRENTRUY

FABRIQUE DE MEUBLES ED. SCHWAB, PORRENTRUY

Succ. Vve Ed. Schwab

Maison fondée en 1902 Téléphone 6 12 41

Visitez notre grande exposition de meubles en tous genres

Devis à disposition - $3\,{}^0\!/_{\!0}$ d'escompte au comptant - Livraison franco domicile

Boire un bon verre de vin

ou plutôt un verre de bon vin

est un plaisir toujours agréable!

Vous pouvez le satisfaire aisément en faisant
une visite dans les vastes caves de la Coopé,
ou, après consultation du prix-courant, vous aurez
passé votre commande:

En vins du pays:

Lavaux / Epesses / Calamin / Aigle / St-Saphorin Yvorne / Dézaley / Neuchâtel / Fendant / Johannisberg / Montibeux / Amigne / Dôle

Dans les grands crûs de Bourgogne:

Beaujolais / Mâcon / Bourgogne / Juliénas Fleurie / Côtes de nuit / Côtes de Beaune / Santenay / Mercurey / Moulin à vent / Vosnes-Romanée / Chambolle-Mussigny / Aloxe-Corton Pommard / Clos Vougeot

Crûs de Bordeaux rouges:

Haut-Médoc / St-Emilion / Château Belair / Crû Margaux / St-Estèphe / St-Julien / Pommerol Château Fonroque

Crûs de Bordeaux blancs:

Côtes Ste-Foy / Haut-Barsac / Graves 1937 Sauternes 1939, etc.

Des conditions intéressantes sont faites pour un choix, dès 12 bouteilles

LA COOPÉRATIVE D'AJOIE, PORRENTRUY

A LA Confiance

LES FILS DE FERNAND FRANCK - PORRENTRUY



Cuisine bourgeoise réputée

Vins et liqueurs d'importation directe

Salles à manger pour sociétés de 20, 50 ou 200 personnes

Téléphone dans toutes les chambres

Ascenceur

Chambres avec ou sans salle de bains

Ch. SIGRIST, propriétaire Téléphone 6 11 41

Vous qui savez choisir, vous choisirez un

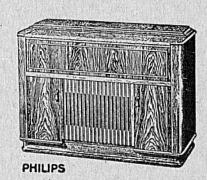
PHILIPS

chez

MARC LACHAT

PORRENTRUY

Téléphone 61447 Ancien restaurant du Château



MANUFACTURE DE BOITES DE MONTRES

PAUL BOUVIER S.A.



ST-URSANNE

Téléphone (066) 5 31 76

Tendant que vous dormex

toute une équipe travaille à la rédaction, à la composition, à l'impression et à l'expédition du

JOURNAL DU JURA

l'important quotidien jurassien qui paraît à Bienne à 4 h.du matin

Le «Journal du Jura» vous sera distribué par le premier courrier postal et vous apportera les dernières nouvelles de l'actualité mondiale, suisse et jurassienne

> Le «Journal du Jura» qui s'est donné pour première tâche de défendre les intérêts jurassiens est votre journal»

Des milliers de personnes sont déjà abonnées au «Journal du Jura». Faites comme elles et demandez à l'administration, rue Franche 11 à Bienne, tél. (032) 2 42 71 un abonnement gratuit d'essai de quinze jours *Tendant que vous dormez

toute une équipe travaille à la rédaction, à la composition, à l'impression et à l'expédition du

JOURNAL DU JURA

l'important quotidien jurassien qui paraît à Bienne à 4 h.du matin

Le «Journal du Jura» vous sera distribué par le premier courrier postal et vous apportera les dernières nouvelles de l'actualité mondiale, suisse et jurassienne

> Le «Journal du Jura» qui s'est donné pour première tâche de défendre les intérêts jurassiens est votre journal»

Des milliers de personnes sont déjà abonnées au «Journal du Jura». Faites comme elles et demandez à l'administration, rue Franche 11 à Bienne, tél. (032) 2 42 71 un abonnement gratuit d'essai de quinze jours

Muhlebach-Papier S. A.

BROUGG (Argovie)

Max Muhlebach S. A.

GENÈVE, 8, avenue du Mail

Assortiment complet en tous papiers et cartons pour les arts graphiques

QUELQUES SPÉCIALITÉS:

Papier machine à écrire avec et sans filigrane Papier simili Japon avec marque JAPON SOLEIL

Papiers américains

BAY PATH BOND - STRATHMORE BOND

Affiches fantaisie avec cadre couleur

(70 sortes différentes)

Papier à la cuve et Ingres pour les travaux de luxe
Papiers à dessin et pour l'aquarelle
Faire-part deuil - Cartes deuil - Cartes de visite - Faire-part à la cuve

Papiers d'emballage en tous genres

ADRESSEZ-VOUS A VOTRE IMPRIMEUR



CARREAUX EN FAIENCE

CARREAUX EN GRÈS

EVIERS, LAVABOS ET CUVETTES

PORCELAINE TECHNIQUE

TUILES ET BRIQUES

S. A. pour l'Industrie Céramique Laufon Tuilerie mécanique de Laufon S. A.